Psa

Chapter 143

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

מִזְמוֹר	לְדָוִד	יְהוָה	שְׁמַע	תְּפִלָּתִי	הַאֲזִינָה	אֶל־	תַּחֲנוּנַי	בֶּאֱמֻנָתְךָ	עֲנֵנִי	בְּצִדְקָתֶךָ׃
zaburi	ya-Daudi	Yahwe	sikia	sala-yangu	sikiliza	kwa	maombi-yangu	kwa-uaminifu-wako	nijibu	kwa-haki-yako
H4210	H1732	H3068	H8085	H8605	H0238	H0413	H8469	H0530		H6666

Zaburi ya Daudi. Ee Bwana, sikia sala yangu, sikiliza kilio changu unihurumie; katika uaminifu na haki yako njoo unisaidie.

2

וְאַל־	תָּבוֹא	בְמִשְׁפָּט	אֶת־	עַבְדֶּךָ	כִּי	לֹא־	יִצְדַּק	לְפָנֶיךָ	כָל־	חָי׃
na-usiingie	kuingia	kwa-hukumu	na	mtumishi-wako	kwa-sababu	hata	atahibitiwa-haki	mbele-yako	yeyote	aliye-hai
H0408	H0935	H4941	H0854	H5650		H3808	H6663	H6440	H3605	

Usimhukumu mtumishi wako, kwa kuwa hakuna mtu anayeishi aliye mwenye haki mbele zako.

3

כִּי	רָדַף	אוֹיֵב	נַפְשִׁי	דִּכָּא	לָאָרֶץ	חַיָּתִי	הוֹשִׁיבַנִי	בְמַחֲשַׁכִּים	כְּמֵתֵי	עוֹלָם׃
kwa-sababu	amefuatia	adui	nafsi-yangu	ameponda	ardhini	maisha-yangu	amenifanya-kukaa	gizani	kama-wafu	wa-zamani
	H7291	H0341	H5315	H1792	H0776		H3427	H4285	H4191	H5769

Adui hunifuatilia, hunipondaponda chini; hunifanya niishi gizani kama wale waliokufa zamani.

4

וַתִּתְעַטֵּף	עָלַי	רוּחִי	בְּתוֹכִי	יִשְׁתּוֹמֵם	לִבִּי׃
na-ikazimia	ndani-yangu	roho-yangu	ndani-yangu	umestukia	moyo-wangu
		H7307	H8432	H8074	

Kwa hiyo roho yangu inazimia ndani yangu, moyo wangu ndani yangu unakata tamaa.

5

זָכַרְתִּי	יָמִים	מִקֶּדֶם	הָגִיתִי	בְכָל־	פָּעֳלֶךָ	בְּמַעֲשֵׂה	יָדֶיךָ	אֲשׂוֹחֵחַ׃
nimekumbuka	siku	za-zamani	nimetafakari	kazi-yako	yote	kazi-ya	mikono-yako	ninazungumzia
H2142	H3117		H1897	H3605	H6467	H4639	H3027	H7878

Nakumbuka siku za zamani; natafakari juu ya kazi zako zote, naangalia juu ya kazi ambazo mikono yako imezifanya.

6

פֵּרַשְׂתִּי	יָדַי	אֵלֶיךָ	נַפְשִׁי	כְּאֶרֶץ־	עֲיֵפָה	לְךָ	סֶלָה׃
nimenyoosha	mikono-yangu	kwako	nafsi-yangu	kama-nchi	yenye-kiu	kwako	sela
H6566	H3027	H0413	H5315	H0776	H5889		H5542

Nanyoosha mikono yangu kwako, nafsi yangu inakuonea kiu kama ardhi kame.

7

מַהֵר	עֲנֵנִי	יְהוָה	כָּלְתָה	רוּחִי	אַל־	תַּסְתֵּר	פָּנֶיךָ	מִמֶּנִּי
haraka	nijibu	Yahwe	imekwisha	roho-yangu	usi	fiche	uso-wako	kwangu
		H3068	H3615	H7307	H0408	H5641	H6440	

וְנִמְשַׁלְתִּי	עִם־	יֹרְדֵי	בוֹר׃
na-nikawa-kama	pamoja-na	washukao	shimoni
		H3381	

Ee Bwana, unijibu haraka, roho yangu inazimia. Usinifiche uso wako, ama sivyo nitafanana na wale washukao shimoni.

8

הַשְׁמִיעֵנִי	בַבֹּקֶר	חַסְדֶּךָ	כִּי־	בְךָ	בָטָחְתִּי
nifanye-nisikia	asubuhi	upendo-wako-wa-kudumu	kwa-sababu	kwako	ninakuamini
H8085	H1242				H0982

הוֹדִיעֵנִי	דֶּרֶךְ־	זוּ	אֵלֵךְ	כִּי־	אֵלֶיךָ	נָשָׂאתִי	נַפְשִׁי׃
nifundishe	njia	hii	niende	kwa-sababu	kwako	nimeinua	nafsi-yangu
H3045	H1870	H2098	H3212		H0413	H5375	H5315

Asubuhi uniletee neno la upendo wako usiokoma, kwa kuwa nimeweka tumaini langu kwako. Nionyeshe njia nitakayoiendea, kwa kuwa kwako nainua nafsi yangu.

9

הַצִּילֵנִי	מֵאֹיְבַי	יְהוָה	אֵלֶיךָ	כִסִּתִי׃
niokoe	kutoka-kwa-adui-zangu	Yahwe	kwako	nimejificha
H5337	H0341	H3068	H0413	H3680

Ee Bwana, uniokoe na adui zangu, kwa kuwa nimejificha kwako.

10

לַמְּדֵנִי	לַעֲשׂוֹת	רְצוֹנֶךָ	כִּי־	אַתָּה	אֱלוֹהָי	רוּחֲךָ	טוֹבָה
nifundishe	kufanya	mapenzi-yako	kwa-sababu	wewe	Mungu-wangu	Roho-yako	njema
H3925		H7522			H0433	H7307	

תַּנְחֵנִי	בְּאֶרֶץ	מִישׁוֹר׃
iniongoze	katika-nchi	ya-usawa
H5148	H0776	H4334

Nifundishe kufanya mapenzi yako, kwa maana wewe ndiwe Mungu wangu, Roho wako mwema na aniongoze katika nchi tambarare.

11

לְמַעַן־	שִׁמְךָ	יְהוָה	תְּחַיֵּנִי	בְּצִדְקָתְךָ	תּוֹצִיא	מִצָּרָה
kwa-ajili-ya	jina-lako	Yahwe	nihifadhi-hai	kwa-haki-yako	utoe	kutoka-taabuni
H4616	H8034	H3068	H2421	H6666	H3318	

נַפְשִׁי׃
nafsi-yangu
H5315

Ee Bwana, kwa ajili ya jina lako, hifadhi maisha yangu, kwa haki yako nitoe katika taabu.

12

וּבְחַסְדְּךָ	תַּצְמִית	אֹיְבָי	וְהַאֲבַדְתָּ	כָּל־	צֹרֲרֵי
na-kwa-upendo-wako	uwaangamize	adui-zangu	na-uwaharibu	wote	wanaonidhulumu
	H6789	H0341	H0006	H3605	

נַפְשִׁי	כִּי	אֲנִי	עַבְדֶּךָ׃
nafsi-yangu	kwa-sababu	mimi	mtumishi-wako
H5315		H0589	H5650

Kwa upendo wako usiokoma, nyamazisha adui zangu; waangamize watesi wangu wote, kwa kuwa mimi ni mtumishi wako.